

---

HENRY RAVENHALL, *All roads lead to Rome: revisiting the pairing of the “Histoire Ancienne Jusqu’à César” and the “Faits des Romains” in the thirteenth century*

Giuliano Rossi

---



**Édition électronique**

URL : <https://journals.openedition.org/studifrancesi/50901>

ISSN : 2421-5856

**Éditeur**

Rosenberg & Sellier

**Édition imprimée**

Date de publication : 1 décembre 2022

Pagination : 670

ISSN : 0039-2944

**Référence électronique**

Giuliano ROSSI, « HENRY RAVENHALL, *All roads lead to Rome: revisiting the pairing of the “Histoire Ancienne Jusqu’à César” and the “Faits des Romains” in the thirteenth century* », *Studi Francesi* [En ligne], 198 (LXVI | III) | 2022, mis en ligne le 01 décembre 2022, consulté le 04 février 2023. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/50901>

---

Ce document a été généré automatiquement le 4 février 2023.



Creative Commons - Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International  
- CC BY-NC-ND 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

---

# HENRY RAVENHALL, *All roads lead to Rome: revisiting the pairing of the "Histoire Ancienne Jusqu'à César" and the "Faits des Romains" in the thirteenth century*

Giuliano Rossi

---

## RÉFÉRENCE

HENRY RAVENHALL, *All roads lead to Rome: revisiting the pairing of the "Histoire Ancienne Jusqu'à César" and the "Faits des Romains" in the thirteenth century*, "Romania" 139, 2021, pp. 5-36.

- 1 Henry Ravenhall revient, avec d'importantes acquisitions, sur les rapports entre *Histoire ancienne jusqu'à César* et *Faits des Romains*, dont les traditions ont été le plus souvent considérées comme concurrentes, alors que Ravenhall montre qu'elles pourraient être à un certain niveau solidaires, l'*Histoire ancienne* se terminant au point où les *Faits* commencent. Les dix-huit manuscrits où les deux textes sont copiés l'un après l'autre soutiennent d'un point de vue matériel cette hypothèse. En particulier, l'A. s'interroge sur la question peu étudiée du lieu et du moment où ces textes ont commencé à être transmis ensemble, problème qu'il reconsidère notamment à partir de l'analyse textuelle et des caractéristiques des cycles d'illustrations du seul témoin du XIII<sup>e</sup> siècle présentant cette soudure, le codex Chantilly, BC, 726. L'interpolation dans le texte des *Faits* de deux paragraphes tirés de la fin de la section de l'*Histoire ancienne* consacrée à César lui permet de relever le genre d'influences que, dans cette union, chaque texte a pu exercer sur l'autre; en outre, le positionnement du manuscrit de Chantilly dans la tradition de l'*Histoire ancienne jusqu'à César*, l'autorise à formuler de

manière convaincante l'hypothèse d'après laquelle les deux textes se seraient accompagnés pour la première fois dans le nord de la France, aux environs de l'atelier où fut produite la version dite 'abrégée' ou 'vulgate' de l'*Histoire ancienne*.